

**BP7304021**

**RU ДУХОВОЙ ШКАФ**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

# СОДЕРЖАНИЕ

- 4 Сведения по технике безопасности
- 8 Описание изделия
- 9 Перед первым использованием
- 10 Панель управления
- 12 Ежедневное использование
- 15 Функции часов
- 17 Автоматические программы
- 19 Использование дополнительных принадлежностей
- 22 Дополнительные функции
- 25 Уход и очистка
- 28 Что делать, если ...
- 30 Технические данные
- 30 Охрана окружающей среды

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

### Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



#### ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травмы или стойкого нарушения нетрудоспособности.

- Не допускайте к эксплуатации прибора лиц, включая детей, с ограниченными физическими и сенсорными функциями или умственными способностями, или не обладающих необходимыми знаниями и навыками. В случае эксплуатации ими прибора они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда он работает или остывает. Доступные для контакта части прибора сохраняют высокую температуру.
- Если прибор имеет функцию «Защита от детей», рекомендуется включить эту функцию.

### Установка



#### ВНИМАНИЕ!

Установка прибора должна производиться только квалифицированным персоналом.

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- \*Следуйте приложенным к прибору инструкциям по установке.
- Прибор имеет большой вес: соблюдайте предосторожность при его перемещении. Обязательно используйте защитные перчатки.
- При перемещении прибора не тяните за его ручку.
- Обеспечьте наличие минимально допустимых зазоров между соседними приборами и предметами мебели.
- Убедитесь, что мебель под прибором и рядом с ним надежно закреплена.
- Другие приборы или предметы мебели, находящиеся по обе стороны прибора, должны иметь ту же высоту.

Подключение к электросети



#### ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Все подключения к электросети должны производиться квалифицированным электриком.
- Прибор необходимо заземлить.
- Убедитесь, что указанные на табличке с техническими данными параметры электропитания соответствуют параметрам электросети. В противном случае обратитесь к электрику.
- Для подключения прибора необходимо использовать установленную надлежащим образом электробезопасную розетку.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Позаботьтесь о том, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. Для замены поврежденного сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.
- Не допускайте контакта сетевых кабелей с дверцей прибора, особенно если дверца сильно нагрета.
- Детали, защищающие токоведущие или изолированные части прибора, должны быть закреплены так, чтобы их было невозможно удалить без специальных инструментов.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Не подключайте прибор к розетке электропитания, если она плохо закреплена или если вилка неплотно входит в розетку.
- Не тяните за кабель электропитания для отключения прибора от электросети. Всегда беритесь за вилку сетевого кабеля.
- Используйте только подходящие устройства для изоляции: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители, выкручивающиеся из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и замыкатели.
- Прибор должен быть подключен к электросети через устройство для изоляции, позволяющее отсоединять от сети все контакты. Устройство для изоляции должно обеспечивать зазор между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

## Использование



### ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, ожога, поражения электрическим током или взрыва.

- Используйте данный прибор в бытовых помещениях.
- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия ничем не загорожены.
- Во время работы прибора не оставляйте его без присмотра.
- Прибор необходимо выключать после каждого использования.
- Во время работы прибора его внутренняя камера сильно нагревается. Не прикасайтесь к нагревательным элементам внутри прибора. Помещая в прибор или извлекая из него посуду или аксессуары, всегда используйте кухонные рукавицы.

- Соблюдайте осторожность, открывая дверцу прибора во время его работы. Может произойти высвобождение горячего воздуха.
- При использовании прибора не касайтесь его мокрыми руками; не касайтесь прибора, если на него попала вода.
- Не надавливайте на открытую дверцу прибора.
- Не используйте прибор в качестве столешницы или подставки для каких-либо предметов.
- При работе прибора его дверца должна быть закрыта.
- Соблюдайте осторожность, открывая дверцу прибора. Использование ингредиентов, содержащих алкоголь, может привести к образованию воздушно-спиртовой смеси.
- При открывании дверцы прибора рядом с ним не должно быть искр или открытого пламени.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.



### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск повреждения прибора.

- Для того, чтобы избежать повреждения и изменения цвета эмали:
  - Не помещайте непосредственно на дно прибора посуду и иные предметы.
  - Не кладите непосредственно на дно прибора алюминиевую фольгу.
  - Не наливайте в нагретый прибор воду.
  - Не храните в приборе после окончания приготовления влажную посуду и продукты.
  - Соблюдайте осторожность при установке и извлечении аксессуаров.
- Изменение цвета эмали не влияет на производительность прибора. Оно не является дефектом с точки зрения закона о гарантийных обязательствах.
- Для приготовления тортов, содержащей большое количество влаги, используйте противень для жарки. Соки из фруктов могут вызывать появление пятен, удалить которые будет невозможно.

## **Уход и очистка**



### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск травмы, пожара или повреждения прибора.

- Перед выполнением операций по очистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
- Убедитесь, что прибор остыл. В противном случае стеклянные панели могут треснуть.
- Поврежденные стеклянные панели следует заменять незамедлительно. Обратитесь в сервисный центр.
- Соблюдайте осторожность при снятии дверцы с прибора. Дверца имеет большой вес!

- Во избежание повреждения покрытия прибора производите его регулярную очистку.
- Оставшиеся внутри прибора жир или остатки пищи могут стать причиной пожара.
- Очищайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральное моющее средство. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.
- В случае использования спрея для очистки духового шкафа следуйте инструкции по безопасности на его упаковке.
- Не очищайте каталитическую эмаль (если прибор имеет соответствующее покрытие) какими-либо моющими средствами.

Пиролитическая очистка



### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск получения ожогов.

- Не подпускайте детей к прибору во время пиролитической очистки. Прибор при этом очень сильно нагревается.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию, как во время пиролитической очистки, так и после нее.
- Во время первого нагрева прибора до максимальной рабочей температуры, а также в ходе и после пиролитической очистки вблизи места установки прибора не должно находиться домашних животных (и особенно птиц): перенесите их в хорошо вентилируемое помещение.
- Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями по пиролитической очистке.

## **Внутреннее освещение**

- В приборе используется модуль подсветки или галогеновая лампа, предназначенная только для бытовых приборов. Не используйте их для освещения дома.



### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность поражения электрическим током.

- Перед заменой лампы отключите электропитание прибора.
- Используйте только лампы той же спецификации.

## **Утилизация**



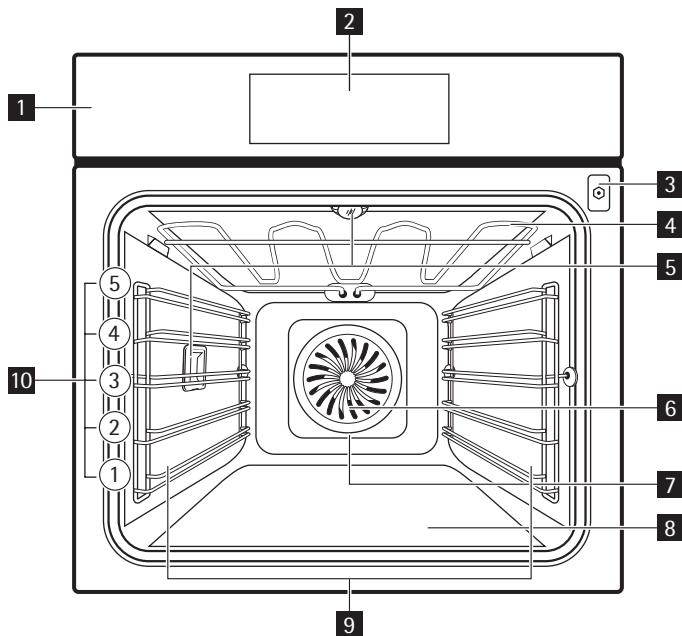
### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отрежьте кабель электропитания и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запираания на случай, если внутри прибора окажутся дети и домашние животные.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### Общий обзор



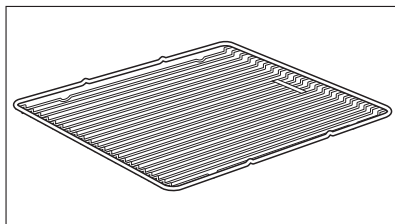
- 1** Панель управления
- 2** Электронный программатор
- 3** Гнездо для датчика температуры внутри продукта
- 4** Нагревательный элемент
- 5** Лампа освещения духового шкафа
- 6** Вентилятор
- 7** Нагревательный элемент на задней стенке
- 8** Нижний нагрев
- 9** Съёмная направляющая для противня
- 10** Положения полок



## Принадлежности для духового шкафа

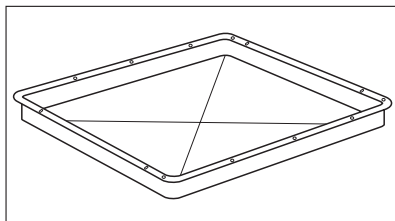
- **Решетка**

Для посуды, форм для выпечки, жарки.



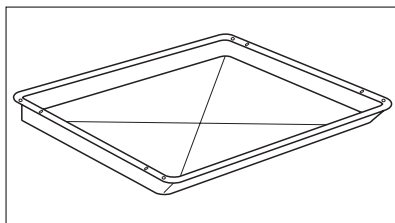
- **Глубокий противень**

Для тортов и бисквитов.



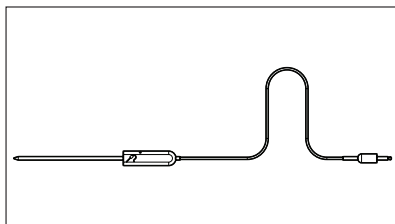
- **Противень**

Для пирогов и печенья. Для выпекания и жарки или в качестве поддона для сбора жира.



- **Датчик температуры внутри продукта**

Для определения продолжительности приготовления блюда.



## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



### ВНИМАНИЕ!

См. «Сведения по технике безопасности».

## Первая чистка

- Извлеките все принадлежности из духового шкафа.
- Перед первым использованием прибор следует очистить.



См. главу "Уход и чистка".

## Первое подключение к электросети

После первого подключения к сети все символы на дисплее включатся на несколько секунд. В течение последующих нескольких секунд на дисплее будет отображаться версия программного обеспечения.

## Первая установка текущего времени суток

После того как на дисплее перестанет отображаться версия программного обеспечения, на нем появятся "h" и "12:00".

### Установка времени суток:

1. С помощью кнопок или установите значение часов.
2. Нажмите ОК или .
3. С помощью кнопок или установите значение минут.
4. Нажмите ОК или .

На дисплее температуры/времени отобразится новое значение времени.

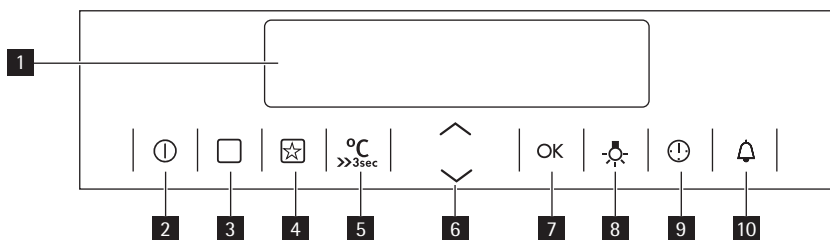
Изменение времени суток

Изменение времени суток возможно только при выключенном устройстве.

Нажмите . На дисплее начнет мигать . Чтобы установить новое время суток, используйте описанную выше процедуру.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

### Электронный программатор

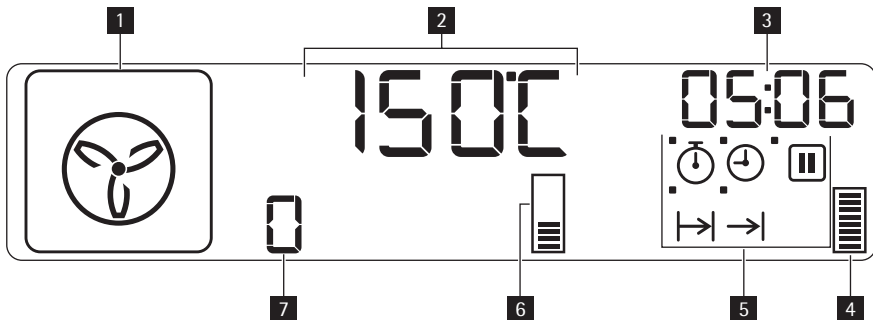


Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей.

	Сенсорное поле	Функция	Описание
1	-	ДИСПЛЕЙ	На дисплее отображаются текущие настройки прибора.

	Сенсорное поле	Функция	Описание
2		ВКЛ/ВЫКЛ	Включение и выключение прибора.
3		РЕЖИМЫ	Для выбора режима или программы духового шкафа. <b>Прямой доступ к режиму духового шкафа, когда он выключен.</b>
4		МОЯ ЛЮБИМАЯ ПРОГРАММА	Можно сохранить в памяти любимую программу. Обеспечивает непосредственный доступ к Вашей любимой программе, даже когда прибор выключен.
5		ТЕМПЕРАТУРА / БЫСТРЫЙ НАГРЕВ	Установка и контроль температуры внутри камеры или температуры датчика температуры внутри продукта. Если нажать и удерживать в течение трех секунд, включается и выключается функция быстрого нагрева. <b>Прямой доступ к настройке температуры первого режима духового шкафа, когда прибор выключен.</b>
6		ВВЕРХ, ВНИЗ	Для выбора режима духового шкафа, функции часов и установки таймера, температуры или времени суток.
7		ОК	Для подтверждения выбора или параметра настройки.
8		ОСВЕЩЕНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА	Для включения или выключения лампы освещения духового шкафа.
9		ЧАСЫ	Для включения функции часов.
10		ТАЙМЕР	Для установки таймера.

## Дисплей




- 1 Символ режима духового шкафа
- 2 Дисплей температуры/времени
- 3 Дисплей часов/остаточного тепла (а также таймера и времени суток)
- 4 Индикация остаточного тепла
- 5 Индикаторы для функций часов (см. таблицу "Функции часов")
- 6 Индикатор нагрева
- 7 Номер режима/программы духового шкафа

## Другие индикаторы дисплея

Символ	Название	Описание
	Функция	Можно выбрать режим духового шкафа.
	Автоматическая программа	Можно выбрать программу духового шкафа.
	Моя любимая программа	Выполняется любимая программа.
kg / gr	кг/г	Работает программа духового шкафа с функцией приготовления по весу.
h / min	час/мин	Работает функция часов.
	Температура / быстрый нагрев	Выполняется функция.
	Температура	Можно проверить или изменить температуру.
	Датчик температуры внутри продукта	Датчик температуры внутри продукта вставляется в гнездо для датчика температуры внутри продукта.
	Электронная блокировка двери	Работает функция электронной блокировки дверцы.
	Освещение духового шкафа	Лампа освещения духового шкафа выключена.
	Таймер	Функция таймера включена.

## Индикатор нагрева

При установке режима духового шкафа полоски на дисплее  поочередно загорают. Эти полоски отображают повышение или понижение температуры внутри камеры духового шкафа.

При достижении в приборе заданной температуры индикатор нагрева на дисплее гаснет.

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



### ВНИМАНИЕ!

См. «Сведения по технике безопасности».

Для эксплуатации прибора можно использовать:

- **ручной режим** — чтобы устанавливать режим нагрева, температуру и время приготовления вручную;
- **автоматические программы** — для приготовления блюд при отсутствии достаточно опыта и знаний в области кулинарии.




## Установка режима духового шкафа

1. Нажмите  .  
На дисплее отобразится предварительно заданная температура, символ и номер режима духового шкафа. На дисплее начнет мигать  .
2. Нажмите  $\wedge$  или  $\vee$  , чтобы установить режим духового шкафа.
3. Нажмите ОК или прибор начнет работу автоматически через пять секунд.



Если включить прибор нажатием  $\odot$  или  и не выбрать ни один режим или программу, то прибор автоматически отключится через 20 секунд.

Режим духового шкафа		Применение
1	 Горячий воздух	Для одновременного выпекания максимум на трех уровнях духового шкафа. Следует уменьшить температуру (на 20°C – 40°C) по сравнению с режимом «Верхний + нижний нагрев». Также используется для подсушивания продуктов.
2	 Пицца	Выпекание на одном уровне духового шкафа блюд, которые требуют более интенсивного подрумянивания и хрустящей нижней корочки. Следует уменьшить температуру (на 20°C – 40°C) по сравнению с режимом «Верхний+нижний нагрев».
3	 Низк., Приготовление	Приготовление постных продуктов с сочной прожаркой.
4	 Верхний + нижний нагрев	Выпекание и жарка продуктов на одном уровне духового шкафа.
5	 Размораживание	Приготовление полуфабрикатов, например, картофеля фри, картофельных ломтиков, блинчиков с фаршем с образованием хрустящей корочки.
6	 «Турбо-гриль»	Жарка крупных кусков мяса или птицы (не филе) на одном уровне, а также запекание до румяной корочки и обжаривание.
7	 Большой гриль	Приготовление на гриле большого количества продуктов плоской формы. Приготовление хлебных тостов.
8	 Малый гриль	Приготовление продуктов плоской формы в центре гриля. Приготовление хлебных тостов.
9	 Поддержание тепла	Сохранение пиццы в теплом виде.
10	 Размораживание	Размораживание замороженных продуктов.

Режим духового шкафа		Применение	
11		Нижний нагрев	Выпекание пирогов с хрустящей нижней корочкой и консервирование продуктов.
12		Жарка в режиме Эконом	Функции ЭКОНОМ позволяют оптимизировать энергопотребление во время приготовления продуктов. Таким образом, сначала необходимо установить время приготовления. Более подробные сведения о рекомендуемых настройках находятся в таблицах для приготовления пищи, где приведены эквивалентные стандартные режимы духового шкафа.
13		Пиролитическая очистка	Проведение автоматической пиролитической очистки духового шкафа. Установите температуру внутри камеры духового шкафа на уровень 500°C. При этом все остатки пищи и загрязнения, находящиеся в духовом шкафу, сгорят. После того, как шкаф остынет, сгоревшие остатки можно удалить с помощью ткани.

## Изменение температуры духового шкафа

Нажимайте  $\wedge$  /  $\vee$  для последовательного изменения температуры с шагом в 5°C. При достижении прибором заданной температуры раздаются три звуковых сигнала, и индикатор нагрева на дисплее гаснет.

## Проверка температуры духового шкафа

Можно узнать температуру внутри прибора, когда включен режим или программа духового шкафа.

1. Нажмите  $\text{°C}$   $\gg_{3\text{sec}}$ .

На дисплее температуры/времени отобразится температура внутри устройства.



Если необходимо изменить температуру, нажмите  $\text{°C}$   $\gg_{3\text{sec}}$  еще раз и скорректируйте ее, нажимая  $\vee$  или  $\wedge$ .


2. Нажмите ОК, чтобы вернуться в режим установки температуры, или она начнет отображаться автоматически через пять секунд.

## Режим быстрого нагрева

Режим быстрого нагрева позволяет уменьшить время нагрева.



Не ставьте продукты в духовой шкаф, пока не выключится режим быстрого нагрева.

**Включение режима быстрого нагрева:** Нажмите и удерживайте  $\text{°C}$   $\gg_{3\text{sec}}$  более трех секунд. После включения режима быстрого нагрева полоски на дисплее  поочередно загораются, указывая, что данный режим работает.






Быстрый нагрев возможен не для всех режимов духового шкафа. Если быстрый нагрев для выбранного режима недоступен, раздастся звуковой сигнал.

## Экономия электроэнергии



Данный прибор оснащен несколькими функциями, позволяющими экономить электроэнергию во время приготовления:




- **Остаточное тепло:**
  - режим духового шкафа или программа работают: нагревательные элементы отключаются раньше на время, равное 10% продолжительности приготовления (лампа и вентилятор продолжают работать). Условие: время приготовления более 30 минут или использование функций часов (Продолж., Окончание, Отсрочка пуска).
  - духовой шкаф выключен: можно использовать тепло для поддержания блюд в теплом состоянии. Индикация: на дисплее часов/остаточного тепла отображается текущая температура, полоски указывают на снижение температуры.
- **Лампа освещения духового шкафа выключена** - нажмите , чтобы выключить лампу освещения духового шкафа во время работы;
- **Дисплей выключен** - при необходимости, выключите прибор. Одновременно нажмите кнопки  и  и удерживайте их до момента выключения дисплея.
- **Функции "Есо"** - см. "Режим духового шкафа".

## ФУНКЦИИ ЧАСОВ

СИМВОЛ	ФУНКЦИЯ	ОПИСАНИЕ
	ТАЙМЕР ПРЯМОГО ОТСЧЕТА	Для включения прямого отсчета времени. На дисплее отображается время работы прибора. Эта функция не влияет на работу прибора.
	ВРЕМЯ СУТОК	Для просмотра времени суток. Порядок действий для изменения времени суток см. в разделе "Установка времени суток".
	Продолж.	Для задания продолжительности работы прибора.
	ОКОНЧАНИЕ	Для задания времени окончания работы прибора. При одновременном использовании функций "Продолж." и "Окончание" (отсрочка пуска) можно задать время для автоматического включения и выключения устройства.
	SET+GO	Для включения прибора с необходимыми установками одним касанием сенсорного поля в любое время.








### Таймер прямого отсчета

Таймер прямого отсчета предназначен для слежения за продолжительностью времени работы прибора. Он включается одновременно с началом нагрева.



**Сброс показаний таймера прямого отсчета:** нажимайте , пока на дисплее не начнет мигать . Нажимайте , пока на дисплее не высветится "00:00". Таймер начнет прямой отсчет времени снова.

- i** Таймер прямого отчета нельзя использовать, если установлена продолжительность или время окончания.








## Установка ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ

1. Включите прибор и задайте режим и температуру духового шкафа.
2. Нажимайте , пока на дисплее не высветится . На дисплее начнет мигать .
3. Нажмите  или , чтобы установить минуты для функции "Продолж."
4. Нажмите ОК для подтверждения
5. Нажмите  или , чтобы установить часы для функции "Продолж."





- i** Если во время установки часов для ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ нажать  или ОК, прибор перейдет к установке функции ОКОНЧАНИЕ.
6. По истечении установленного времени в течении двух минут раздается звуковой сигнал. На дисплее начнет мигать символ  и время. Прибор отключится. Для отключения сигнала нажмите любое сенсорное поле или откройте дверцу.
  7. Выключите прибор.

## Установка ОКОНЧАНИЯ

1. Включите прибор и задайте режим и температуру духового шкафа.
2. Нажимайте , пока на дисплее не высветится . На дисплее начнет мигать .
3. С помощью  или  установите время ОКОНЧАНИЯ (сначала минуты, затем часы) ОК или нажмите  для подтверждения.
4. По истечении установленного времени в течении двух минут будет звучать звуковой сигнал. На дисплее начнет мигать символ  и время. Прибор отключится. Для отключения сигнала нажмите любое сенсорное поле или откройте дверцу.
5. Для отключения сигнала нажмите любое сенсорное поле или откройте дверцу.
6. Выключите прибор.

## Установка функции SET+GO


Для включения прибора с необходимыми установками одним касанием сенсорного поля в любое время.

1. Выберите режим (или программу) и задайте температуру духового шкафа (см. "Установка режима духового шкафа" и "Изменение температуры духового шкафа").
2. Установите ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ (см. "Установка ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ").
3. Нажимайте , пока на дисплее не начнет мигать .
4. Нажмите ОК, чтобы задать функцию SET+GO



На дисплее высвечивается  $\rightarrow|$  и  $\square$  с точкой. Эта точка указывает, какая функция часов включена.

- Нажмите любое сенсорное поле (кроме ВКЛ/ВЫКЛ), чтобы задать функцию SET+GO.

 Функцию SET+GO можно использовать, только если установлена функция "Продолж."

## Проверить результат (не для всех моделей)

Если установлена функция ОКОНЧАНИЕ или "Продолж.", то за две минуты до окончания приготовления раздастся звуковой сигнал и включится лампа. Прибор перейдет в режим установки функции ОКОНЧАНИЕ или "Продолж.". В течение этих двух минут можно проверить результат приготовления и при необходимости прибавить время для ОКОНЧАНИЯ или ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ.

## Установка функции отсрочки пуска

Если необходимо, чтобы прибор автоматически включился и выключился в заданное время, можно одновременно использовать функции "Продолж."  $\rightarrow|$  и ОКОНЧАНИЕ  $\rightarrow|$ . В этом случае сначала установите функцию "Продолж."  $\rightarrow|$ , а затем ОКОНЧАНИЕ  $\rightarrow|$  (см. "Установка ОКОНЧАНИЯ" или "Установка ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ"). Когда включена отсрочка пуска, на дисплее отображается символ режима духового шкафа,  $\rightarrow|$  с точкой и  $\rightarrow|$ . Точкой отмечается включенная функция часов на дисплее часов/остаточного тепла.

## Установка ТАЙМЕРА

ТАЙМЕР используется для задания обратного отсчета времени (максимум 23:59 минут). Эта функция не влияет на работу духового шкафа. ТАЙМЕР можно включить в любое время, даже если прибор выключен.

- Нажмите  $\triangle$ .

На дисплее начнет мигать "00" и  $\triangle$ .

- Для установки ТАЙМЕРА используйте  $\wedge$  или  $\vee$ . Сначала установите секунды, затем минуты и часы.
- Нажмите ОК или ТАЙМЕР работу автоматически через пять секунд.
- По истечении установленного времени в течении двух минут будет звучать звуковой сигнал, а на дисплее будет мигать "00:00" и  $\triangle$ .
- Для отключения сигнала нажмите любое сенсорное поле или откройте дверцу.



## АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ



### ВНИМАНИЕ!

См. «Сведения по технике безопасности».

**i** В устройстве предусмотрено 20 автоматических программ и рецептов приготовления блюд. Автоматическую программу и соответствующий рецепт приготовления рекомендуется использовать в том случае, когда у пользователя нет достаточного знания и опыта в кулинарном искусстве. Рецепты для автоматических программ находятся в "Кулинарной книге".

**Имеется три типа автоматических программ приготовления:**

- Рецепты для автоматических программ;
- Автоматические программы приготовления по весу;
- Автоматические программы с использованием датчика температуры внутри продукта;

## Автоматические рецепты

**Выбор автоматического рецепта:**

1. Нажмите  два раза, пока на дисплее не высветится  .  
На дисплее отобразится символ и номер автоматической программы.
2. Нажмите  $\wedge$  или  $\vee$  , чтобы выбрать автоматические рецепты.
3. Нажмите ОК или автоматический рецепт включится автоматически через пять секунд.
4. По истечении установленного времени в течении двух минут звучит звуковой сигнал. Мигает символ  $\mapsto$  .  
Прибор отключится.
5. Для отключения сигнала нажмите любое сенсорное поле или откройте дверцу.








## Автоматические программы приготовления по весу

При задании веса мяса прибор автоматически вычисляет время жарки.

1. Нажимайте  , пока на дисплее не высветится  .
2. Нажмите  $\wedge$  или  $\vee$  , чтобы установить программу приготовления по весу (см. книгу рецептов).  
На дисплее отображается: время приготовления, символ продолжительности  $\mapsto$  , заданный по умолчанию вес и единицы измерения (кг, г).
3. Нажмите ОК или установки будут сохранены автоматически через пять секунд.
4. Прибор начнет работу. На дисплее будет мигать символ единиц измерения веса. В течение этого времени можно изменить установленный по умолчанию вес с помощью  $\wedge$  или  $\vee$  . Нажмите ОК .
5. По истечении установленного времени в течении двух минут звучит звуковой сигнал. Мигает  $\mapsto$  .  
Прибор отключится.
6. Для отключения сигнала нажмите любое сенсорное поле или откройте дверцу.

## Автоматические программы с датчиком температуры внутри продукта.

Температура внутри продукта задана по умолчанию и сохранена в программах с датчиком температуры внутри продукта. Программа завершается, когда температура внутри продукта достигнет заданного значения.

1. Нажимайте , пока на дисплее не высветится .
2. Установите датчик температуры внутри продукта (см. "Датчик температуры внутри продукта").
3. Нажмите  или  для установки значения для датчика температуры внутри продукта.  
Когда задана программа с датчиком температуры внутри продукта, на дисплее отображается время приготовления,  и .
4. Нажмите ОК или установки будут сохранены автоматически через пять секунд.
5. По истечении установленного времени в течении двух минут будет звучать звуковой сигнал. Замигает .

Прибор отключится.

6. Для отключения сигнала нажмите любое сенсорное поле или откройте дверцу.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ



### ВНИМАНИЕ!

См. «Сведения по технике безопасности».

### Датчик температуры внутри продукта

Датчик температуры внутри продукта служит для измерения температуры внутри куска мяса. Как только температура внутри куска мяса достигает заданного значения, устройство отключается.


#### Устанавливаются два параметра температуры:


- Температура духового шкафа: См. Таблицу жарки в Кулинарной книге.
- Температура внутри продукта: См. Таблицу Датчика температуры внутри продукта в Кулинарной книге.

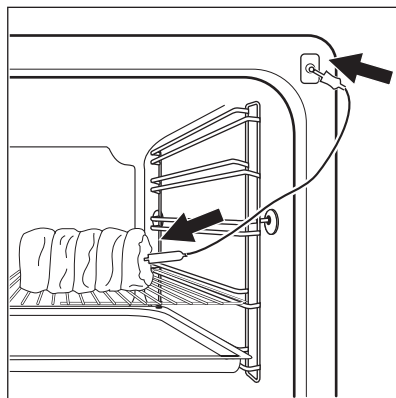


Используйте только Датчик температуры внутри продукта, входящий в комплекте поставки, или оригинальные запасные части.

1. Включите прибор.



2. Вставьте наконечник Датчика температуры внутри продукта (с символом  на рукоятке) в центр куска мяса.
3. Вставьте штекер Датчика температуры внутри продукта в гнездо, расположенное в передней части устройства.

На дисплее отобразится мигающий символ  и температура внутри продукта, установленная по умолчанию. Во время первого использования устанавливается температура 60°C, а при каждом последующем использовании может устанавливаться максимальная температура.




4. Для установки температуры внутри продукта используйте  $\wedge$  или  $\vee$ .
5. Нажмите ОК для сохранения изменений, в противном случае изменения сохранятся автоматически по истечении 5 секунд.



Изменение температуры внутри продукта возможно только в течение периода, когда мигает символ . Если на дисплее символ  включился в постоянном режиме до того, как Вы установили желаемую температуру внутри продукта, то для изменения значения температуры внутри продукта нажмите  $\ggg_{3sec}^{\circ C}$  и  $\wedge$  или  $\vee$ .

6. Задайте режим духового шкафа и, если необходимо, температуру духового шкафа.

На дисплее отображается текущая температура внутри продукта и  (которое отображает соотношение между заданной температурой духового шкафа и текущей температурой духового шкафа).




В процессе приготовления датчик температуры должен находиться внутри куска мяса и включен в гнездо питания.



Во время расчета устройством примерного времени приготовления на дисплее Таймер/Остаточное тепло отображается значение времени таймера. По окончании первого расчета, на дисплее Таймер/Остаточное тепло отображается значение "-", а затем - примерная продолжительность приготовления блюда.

В процессе приготовления продолжается расчет продолжительности приготовления блюда. Обновление информации на дисплее происходит по мере изменения значения продолжительности приготовления.

7. При достижении температуры внутри продукта заданного значения на дисплее включается в мигающем режиме значение температуры внутри продукта и . На две минуты включается звуковой сигнал.

Чтобы выключить звуковой сигнал, коснитесь сенсорного поля.

8. Извлеките штекер Датчика температуры внутри продукта из гнезда и достаньте мясо из духового шкафа.

**ВНИМАНИЕ!**

Будьте осторожны при извлечении Датчика температуры внутри продукта. Датчик очень горячий. Можно получить ожог.

9. Выключите прибор.



При включении штекера Датчика температуры внутри продукта в гнездо происходит отмена настроек функций часов.



При приготовлении блюда с помощью Датчика температуры внутри продукта можно изменять значение температуры, отображаемое на дисплее Температура/Время. После вставки штекера Датчика температуры внутри продукта в гнездо и установки режима и температуры духового шкафа, на дисплее отображается текущая температура внутри продукта.

**Последовательным нажатием  $\text{>>}^{\circ\text{C}}$   $\text{>>}^{\text{3sec}}$  производится переключение между тремя другими значениями температур:**

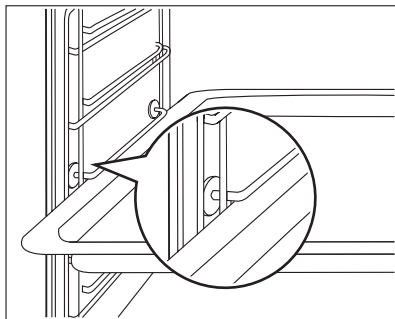
- Текущая температура внутри продукта
- Заданная температура духового шкафа
- Текущая температура духового шкафа.

Переключение происходит в следующем порядке: заданная температура внутри продукта, текущая температура внутри продукта, текущая температура духового шкафа и заданная температура духового шкафа.

## Установка принадлежностей для духового шкафа

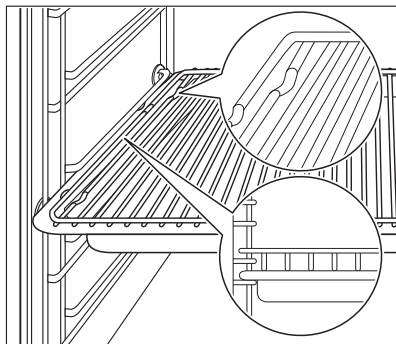


Сотейник и решетка духового шкафа имеют боковые кромки. Эти кромки и форма направляющих предотвращают опрокидывание принадлежностей духового шкафа.




**Одновременная установка решетки и сотейника**



Уложите решетку на сотейник. Вставьте сотейник между направляющими одного из уровней духового шкафа.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ****Функция «Моя любимая программа»**

Эта функция предназначена для сохранения избранных установок температуры и времени для режима или программы духового шкафа.

1. Задайте температуру и время для режима или программы духового шкафа.
2. Нажмите и удерживайте  более трех секунд. Раздастся звуковой сигнал.
3. Выключите прибор.

**Использование функции «Моя любимая программа»:**

- Для включения этой функции нажмите на . Прибор включит Вашу любимую программу.
- Для выключения этой функции нажмите на . Прибор выключит Вашу любимую программу.






Когда функция включена, можно изменять время и температуру.

**Функция «Защита от детей»**

Функция «Защита от детей» предотвращает случайное включение духового шкафа.

**Включение и выключение функции «Защита от детей»**

1. Выключите прибор при помощи . Не задавайте какой-либо режим духового шкафа.
2. Одновременно нажмите и удерживайте около двух секунд  и . Прозвучит звуковой сигнал.

на дисплее отобразится/погаснет символ SAFE.





Если духовой шкаф оснащен функцией пиролизической очистки, дверца блокируется. При нажатии на любую кнопку на дисплее отображается SAFE.

## БЛОКИРОВКА КНОПОК

Блокировку элементов управления можно включить только когда прибор работает. Функция «БЛОКИР. КНОПОК» позволяет предотвратить случайное изменение режима духового шкафа.


### Включение и выключение режима блокировки кнопок.

1. Включите прибор.
2. Включите режим или дополнительный параметр духового шкафа.
3. Одновременно нажмите и удерживайте около двух секунд  и . Прозвучит звуковой сигнал.

на дисплее отобразится/погаснет символ .



При включенной функции «БЛОКИР. КНОПОК» прибор можно выключить. При выключении прибора функция «БЛОКИР. КНОПОК» отключается.

Если духовой шкаф оснащен функцией пиролизической очистки, дверца блокируется. При нажатии на любую кнопку на дисплее отображается .

## Меню "Настройки"

Меню "Настройки" позволяют добавлять или удалять функции из главного меню (например: Вы можете включать или выключать индикатор остаточного тепла). В меню "Настройки" может находиться не более восьми настроек (от SET1 до SET8). Количество настроек различается в зависимости от модели. Ниже в таблице представлены возможные значения для каждой настройки.

### Меню «Настройки»



Индикатор меню «Настройки»	Описание	Задаваемое значение
SET1	ВКЛЮЧИЛ и ИДИ	ON/OFF
SET2	ИНДИКАЦИЯ ОСТАТОЧНОГО ТЕПЛА	ON/OFF
SET3	НАПОМИНАНИЕ О ЧИСТКЕ	ON/OFF
SET4	ТОНЫ КНОПОК	CLICK / BEEP / OFF
SET5	ТОНЫ НЕИСПРАВНОСТИ	ON/OFF
SET6	МЕНЮ «СЕРВИС»	---
SET7	ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ УСТАНОВКАМ	YES/NO
SET8 <sup>1)</sup>	УВЕЛИЧЕНИЕ ВРЕМЕНИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ	ON/OFF

1) Не для всех моделей



Установка параметров меню "Настройки" возможна только при выключенном устройстве.

### Включение меню "Настройки":

1. При необходимости, выключите устройство .
2. Нажмите и удерживайте  в течение трех секунд.

На дисплее отобразится "SET1" и замигает цифра "1".

3. Нажимайте  $\wedge$  /  $\vee$  для выбора настройки.
4. Нажмите ОК .
5. Нажимайте  $\wedge$  /  $\vee$  для изменения значения настройки.
6. Нажмите ОК .

## Автоматическое выключение

В целях обеспечения безопасности, устройство автоматически отключается по истечении определенного периода времени:

- если духовой шкаф работает.
- если Вы не изменили температуру духового шкафа.

Температура духового шкафа	Время отключения духового шкафа
30°C - 120°C	12,5 час
120°C - 200°C	8,5 час
200°C - 250°C	5,5 час
250°C - максимум °C	3,0 час

Чтобы вновь включить устройство после автоматического отключения, коснитесь любого сенсорного поля.



Функция автоматического отключения распространяется на все режимы духового шкафа, кроме функций: Освещение; Приготовление при низкой температуре; Продолжительность; Окончание и Задержка по времени.

## Яркость дисплея

**Существует два режима яркости дисплея.**

- Ночная яркость — когда прибор выключен, яркость дисплея в период с 22:00 по 06:00 снижается.
- Дневная яркость
  - когда прибор включен;
  - если в режиме ночной яркости нажать любое сенсорное поле (за исключением ВКЛ/ВЫКЛ), дисплей на следующие 10 секунд переходит в режим дневной яркости;
  - если при выключенном приборе Вы устанавливаете функцию таймера. По завершении работы таймера дисплей возвращается в режим ночной яркости.

## Охлаждающий вентилятор

Когда прибор включен, вентилятор включается автоматически, чтобы охладить поверхности прибора. При выключении прибора вентилятор продолжает работать до тех пор, пока прибор не остынет.



## УХОД И ОЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ!

См. «Сведения по технике безопасности».

### Примечания относительно очистки:

- Переднюю часть прибора протирайте мягкой тканью, смоченной теплой водой с моющим средством.
- Для очистки металлических поверхностей используйте обычное чистящее средство.
- Внутреннюю камеру прибора необходимо очищать от загрязнений после каждого использования. Так загрязнения легче удалить и они не будут пригорать.
- Стойкие загрязнения удаляйте специальными чистящими средствами для духовых шкафов.
- Все аксессуары следует очищать после каждого использования (мягкой тряпкой, смоченной в теплой воде с моющим средством), а затем просушивать.
- Если у вас есть принадлежности с антипригарным покрытием, для их чистки не следует использовать агрессивные средства, предметы с острыми краями или посудомоечную машину. Это может привести к повреждению антипригарного покрытия.




## Пиролитическая очистка


1. Извлеките все детали из прибора.



### Запуска процесса пиролитической очистки невозможен, если:


- Не снята направляющая для решетки или телескопические направляющие (при наличии), на дисплее отображается "С1"
- Не извлечен штекер Датчика температуры внутри продукта из гнезда, на дисплее отображается "С2"
- Неплотно закрыта дверца духового шкафа, на дисплее отображается "С3".

2. Удалите вручную наиболее сильные загрязнения.
3. Установите параметры режима Пиролитической очистки  (см. раздел "Функции духового шкафа").
4. Нажмите ОК, чтобы включить функцию пиролитической очистки.
5. С помощью кнопок  или  установите продолжительность процедуры очистки:
  - P1 1:00 для низкой степени загрязнения
  - P2 01:30:00 для обычной степени загрязнения
  - P3 02:30:00 для высокой степени загрязненияНажмите ОК для подтверждения.

- i** Чтобы отложить начало процесса очистки, нажмите кнопку **Окончание**. Во время процесса пиролизической очистки дверца остается заблокированной. На индикаторе температуры отображаются символ  и полоски до тех пор, пока не будет снята блокировка дверцы. Блокировка дверцы снимается по достижении температуры внутри духового шкафа - безопасного уровня после окончания процесса пиролизической очистки.

- i** В процессе пиролизической очистки лампа освещения отключена.

Напоминание о чистке

Данная функция служит для напоминания о необходимости проведения пиролизической очистки; на дисплее на 10 секунд включается символ напоминания в мигающем режиме  после каждого выключения устройства.

- i** **Символ напоминания о чистке на дисплее выключается:**

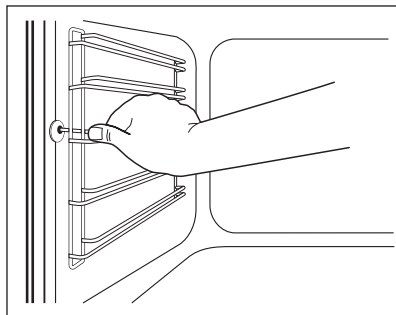
- После окончания процедуры пиролизической очистки
- Если функция пиролизической очистки отключена в **Основных установках** (см. раздел "Основные установки")

## Направляющие для противней

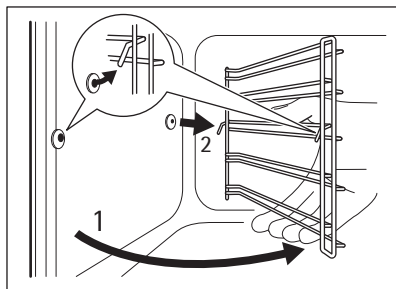
Для облегчения чистки боковых стенок камеры направляющие для противней можно снимать.

### Снятие направляющих для противней

1. Потяните переднюю часть направляющей в сторону, противоположную боковой стенке.



2. Потяните направляющую для противня в сторону, противоположную задней части боковой стенки, и снимите ее.



- i** Чтобы установить направляющую для противня на место, выполните эту процедуру в обратном порядке.

- !** **Расположите телескопические направляющие надлежащим образом:**

Опоры-держатели на телескопических направляющих должны быть направлены вперед.

## Лампа освещения духового шкафа



### ВНИМАНИЕ!

Существует опасность поражения электрическим током.

Лампа освещения духового шкафа и стеклянный плафон могут сильно нагреваться.

### Прежде чем заменять лампу освещения духового шкафа:

- Выключите прибор.
- Извлеките предохранители или отключите рубильник на электрощите.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Положите на дно прибора кусок ткани. Он защитит от повреждения плафон лампы и поверхность духового шкафа.

### Замена лампы освещения камеры духового шкафа:

1. Плафон лампы находится в потолочной части камеры.  
Поверните стеклянный плафон лампы против часовой стрелки и снимите его.
2. Очистите стеклянный плафон от грязи
3. При необходимости замените лампу освещения духового шкафа аналогичной лампой с жаростойкостью 300°C.



Используйте лампу освещения духового шкафа аналогичного типа.

4. Установите стеклянный плафон.

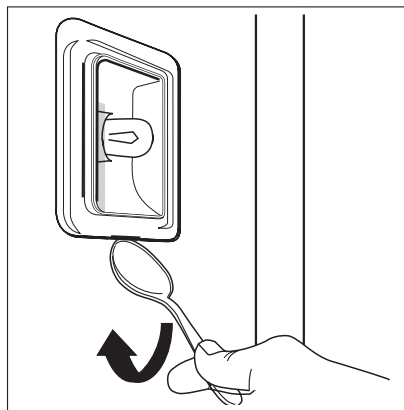
### Замена лампы

1. Стеклянный плафон лампы находится с левой стороны камеры.  
Снимите левую направляющую полку.
2. Чтобы снять стеклянный плафон, воспользуйтесь узким тупым предметом (например, чайной ложкой). Очистите стеклянный плафон от грязи.
3. При необходимости замените лампу освещения духового шкафа аналогичной лампой с жаростойкостью 300°C.



Используйте лампу освещения духового шкафа того же типа.

4. Установите стеклянный плафон.
5. Установите левую направляющую полку.



## Дверца и стеклянные панели

Чтобы очистить дверцу, снимите ее.

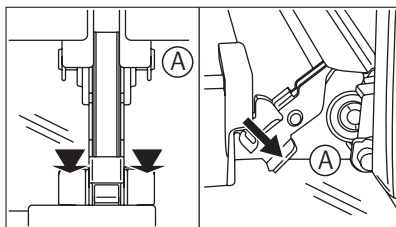


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Будьте осторожны при снятии дверцы с устройства. Дверца тяжелая

**Снятие дверцы**

1. Полностью откройте дверцу.
2. Нажмите до упора стопорные рычаги (А) на двух петлях дверцы.
3. Прикройте дверцу до первого фиксируемого положения (угол приблизительно 70°).
4. Возьмитесь за дверцу с обеих сторон и потяните ее под углом вверх.



**i** Чтобы установить дверцу, выполните эту процедуру в обратном порядке.

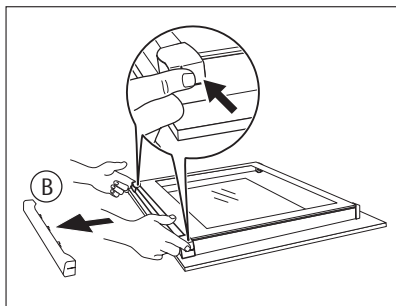
**i** Количество стеклянных панелей различно для разных моделей.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

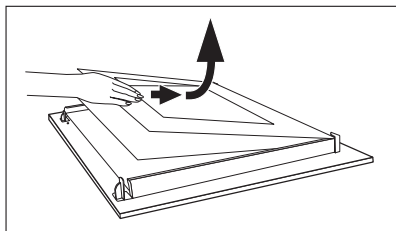
Чтобы не поцарапать дверцу, положите ее внешней стороной вниз на мягкую и ровную поверхность.

**Снятие и чистка стеклянных панелей дверцы**

1. Снимите дверцу.
2. Возьмитесь за дверную планку (В) на верхней кромке дверцы с двух сторон и нажмите внутрь, чтобы освободить защелку.
3. Чтобы снять дверную планку, потяните ее вперед.



4. Возьмитесь за верхний край стеклянных панелей и вытащите их по одной по направлению вверх.
5. Очистите стекла дверцы духового шкафа.



**i** Чтобы установить панели, выполните процедуру в обратном порядке. Вставьте сначала меньшую панель, а затем большую.

**ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...****ВНИМАНИЕ!**

См. «Сведения по технике безопасности».

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Духовой шкаф не выполняет нагрев	Прибор выключен.	Включите прибор.
Духовой шкаф не выполняет нагрев	Не установлено текущее время суток	Установите часы См. раздел "Первая установка времени суток"
Духовой шкаф не выполняет нагрев	Не заданы необходимые настройки	Убедитесь, что выставлены правильные настройки
Духовой шкаф не выполняет нагрев	Включена функция автоматического отключения	См. раздел "Автоматическое отключение"
Духовой шкаф не выполняет нагрев	Сработал предохранитель	Проверьте, является ли предохранитель причиной неисправности. Если предохранитель срабатывает снова и снова, обратитесь к квалифицированному электрику.
Лампа освещения духового шкафа не работает	Лампа освещения духового шкафа перегорела.	Замените лампу освещения духового шкафа.
На дисплее отображается С1	Вы хотите выполнить процедуру пиролизической очистки, но не сняли направляющие для противней (либо телескопические направляющие).	Извлеките направляющие для противней (или телескопические направляющие) из духового шкафа.
На дисплее отображается С2	Вы хотите выполнить процедуру пиролизической очистки, включить функцию поддержания тепла или размораживания, но не извлекли штекер Датчика температуры внутри продукта	Извлеките штекер Датчика температуры внутри продукта из гнезда.
На дисплее отображается С3	Вы хотите выполнить процедуру пиролизической очистки, но не закрыли плотно дверцу.	Плотно закройте дверцу.
На дисплее отображается F102	Неисправен замок дверцы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закройте дверцу надлежащим образом</li> <li>• Выключите и снова включите прибор с помощью предохранителя домашней электросети или предохранительного выключателя на электрощите.</li> <li>• Если на дисплее вновь отображается F102, обратитесь в сервисный центр.</li> </ul>

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
На дисплее отображается код ошибки, не указанный в этом списке.	Произошел сбой электрооборудования	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите и снова включите прибор с помощью предохранителя домашней электросети или предохранительного выключателя на электрощите.</li> <li>• Если на дисплее вновь отображается код ошибки, обратитесь в сервисный центр.</li> </ul>

Если самостоятельно справиться с проблемой не удастся, обратитесь к продавцу или в сервисный центр.

Данные для сервисных центров находятся на табличке с техническими данными. Табличка с техническими данными находится на передней рамке внутренней камеры прибора.

Рекомендуем записать их здесь:

Название модели (MOD.) .....


Номер изделия (PNC) .....

Серийный номер (S.N.) .....

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение	220 - 240 В
Частота	50 Гц

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



### Упаковочные материалы

Упаковочные материалы безвредны для окружающей среды и пригодны для вторичной переработке. Пластмассовые детали обозначены международными аббревиатурами, такими как PE, PS и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

892945181-G-022012

